

<b>NOMBRE DE LA ACTIVIDAD</b>
<i>TRAUMATOLOGÍA</i>
<b>AUTOR/A</b>
PATRICIA SÁEZ GARCERÁN
<b>APARTADO (según el MCER):</b> <a href="http://www.cvc.cervantes.es/aula/didactired/didactiteca/indice.htm">http://www.cvc.cervantes.es/aula/didactired/didactiteca/indice.htm</a>
Competencias generales: conocimiento cultural y conocimiento del mundo. Competencias de la lengua: funciones, gramática, léxico y aspectos pragmáticos-discursivos.
<b>NIVEL</b>
C1 Dominio
<b>TIPO DE ACTIVIDAD</b>
Explotación didáctica del cortometraje <i>Traumatología</i> de Daniel Sánchez Arévalo (2007).
<b>OBJETIVOS</b>
Dotar al alumno de las herramientas básicas para que sea capaz de crear historias a partir de estímulos visuales. Que el alumno sea capaz de argumentar y expresar su opinión en relación a las tradiciones utilizadas en las bodas. Que el alumno sea capaz de relacionar imágenes con el significado que evocan.
<b>DESTREZA QUE PREDOMINA</b>
Comprensión auditiva. Comprensión lectora. Expresión oral y escrita. Interacción comunicativa.
<b>CONTENIDO GRAMATICAL</b>
Expresión del enfado y la indignación. Fórmulas para expresar nerviosismo, empatía, esperanza y decepción. Fórmulas para expresar admiración y orgullo. Fórmulas para expresar consejos, promesas y consuelos.
<b>CONTENIDO FUNCIONAL</b>
Dar su opinión sobre las tradiciones en las bodas de España y en algunos países de América Latina.
<b>CONTENIDO LÉXICO</b>
Vocabulario relacionado con las bodas y los objetos que se utilizan en ellas.
<b>DESTINATARIOS</b>
Alumnos de E/LE (jóvenes y adultos) de nivel dominio C1.
<b>DINÁMICA</b>
Dependiendo del tipo de actividad propuesta se podrá seguir un tipo de dinámica u otra: trabajo individual, en parejas o grupal.

#### MATERIAL NECESARIO

El cortometraje: *Traumatología* de Daniel Sánchez Arévalo (2007).  
[http://www.notodotv.com/videos/autores/16/3238/0/0/Daniel\\_Sanchez\\_Arevalo/Traumalogia](http://www.notodotv.com/videos/autores/16/3238/0/0/Daniel_Sanchez_Arevalo/Traumalogia)  
Material fotocopiable (para la realización de algunas de las actividades propuestas) recogido en el apartado final destinado a los anexos.

#### DURACIÓN

Tres sesiones de 2 horas.

#### MANUAL (SI PROCEDE) CON EL QUE SE PUEDE UTILIZAR

#### FUENTE DE INSPIRACIÓN

El cortometraje, las bodas, las supersticiones y los refranes.

### DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD

**EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA DEL  
CORTOMETRAJE  
TRAUMATOLOGÍA  
DANIEL SÁNCHEZ ARÉVALO (2007)**



## **1. ACTIVIDADES PREVIAS**

### **A. HABLANDO DE BODAS**

1. Lee las siguientes frase:

a. *No quiso la lengua que de casado a cansado hubiese más que una letra de diferencia.*  
Lope de Vega

b. *El matrimonio debe combatir sin tregua un monstruo que todo lo devora.*  
Honoré de Balzac

c. *Hay matrimonios que se dan la espalda mientras duermen para que el uno no le robe al otro los sueños ideales.*  
Ramón Gómez de la Serna

d. *El matrimonio es una cadena tan pesada que para llevarla hace falta ser dos y, a menudo, tres.*  
Alexandre Dumas

e. *El amor abre el paréntesis, el matrimonio lo cierra.*  
Victor Hugo

f. *En nuestros países casarse significa perder la mitad de los derechos propios y doblar los propios deberes.*  
Schopenhauer

g. *El mejor matrimonio sería aquel que reuniese a una mujer ciega con un marido sordo.*  
Montaigne

2. Elige con tu compañero la frase que mejor se adapte a la consideración que tenéis del concepto destino. Justificad y explicad vuestra elección al resto de compañeros.

## B. OBJETOS IMPORTANTES EN LAS BODAS

1. Te presentamos una serie de imágenes. En parejas tenéis que pensar en la relación que puede existir entre estos objetos y las bodas. Comentad con vuestros compañeros las relaciones que habéis encontrado.

A



B



C



D



E



F



G



H



I



J



K



L



2. Vais a comprobar en este ejercicio si vuestras hipótesis sobre el significado de los objetos del ejercicio anterior eran ciertas.

En parejas debéis relacionar las imágenes anteriores con uno de estos significados.

1.  Si está torcida simboliza infidelidad del novio.
2.  Simbolizan las lágrimas y las habrá en el matrimonio.
3.  Hay que tirarlo a los novios si se desea tener descendencia.
4.  No puede verlo el novio antes de la entrada en la iglesia.
5.  Hay que llevarlos a Santa Clara para que no haya lluvias el día de la boda.
6.  Si hace acto de presencia en la boda significa fortuna.
7.  Ponerlos en el coche alejará las malas vibraciones y las envidias hacia la pareja.
8.  Si lo recibes en la boda serás la próxima en casarte.
9.  Cruzar de esa manera la puerta de entrada de la casa evitando que la novia toque el suelo.
10.  Son 13 simboliza el intercambio de los bienes de ambos cónyuges. Deben ser prestadas.
11.  No se puede prestar o tu futuro marido te será infiel.
12.  Llevar un objeto de este color simbolizará la fidelidad y la durabilidad del matrimonio.

3. ¿En vuestro país las supersticiones son las mismas que en España o hay otras? Presentad las supersticiones que hay en vuestro país a vuestros compañeros.

## C. LA PRESENCIA DEL REFRÁN EN LAS BODAS

1. ¿Sabes que es un refrán? ¿Podrías definirlo?

---

2. ¿En qué situaciones se utilizan los refranes?, ¿Conoces algún refrán español?

---

3. A continuación te presentamos una serie de refranes relacionados con las bodas. ¿Los conoces? En parejas intentad inferir el significado de cada refrán. Poned en común vuestras respuestas con el resto del grupo.

a. *En martes ni te cases ni te embarques.*

---

b. *Boda y mortaja del cielo baja.*

---

c. *Casarás y amansarás.*

---

d. *El casado casa quiere.*

---

e. *Novia mojada pronto preñada.*

---

f. *Ni boda sin canto, ni muerte sin llanto.*

---

g. *En muerte y en boda verás quien te honra.*

---

## 2. ACTIVIDADES

### A. TRAUMATOLOGÍA

1. El cortometraje *Traumatología* cuenta una historia compuesta a su vez de tres historias interrelacionadas. Os presentamos a continuación las imágenes que se corresponden con cada una de las historias.

¿Qué relación puede existir entre los personajes? En grupos tenéis que imaginar las tres historias y presentarlas oralmente.

A.



**Madre**



**Esther**



**Antonio**



**Padre**

B.



**Miguel**



**Carlos**

C.



**Joaquín**



**Carla**



**Ángel**

2. Vas a visionar el cortometraje. El profesor ha parado el corto antes de acabar. No sabes como terminan las historias. Con tu compañero piensa en un posible final. Vais a presentar vuestra propuesta al resto del grupo.

3. A continuación vas a ver el final del cortometraje. ¿Qué te ha parecido?, ¿Es un final esperable?, ¿Se parece la historia original a las que habéis creado vosotros? Comentad entre todos vuestras respuestas.

4. Después de visionar el cortometraje por segunda vez, elige la opción correcta:

1. *¿Por qué elige Ángel rezar en el cuarto de baño de mujeres?*

- a. Porque el de los hombres está ocupado.
- b. Porque suele estar más limpio que el de los hombres.
- c. Porque están limpiando el cuarto de baño de los hombres.
- d. Porque no quiere que lo vean sus hermanos.

2. *¿Qué ha heredado genéticamente Carlos de su padre?*

- a. La calvicie que tiene.
- b. Los ojos y su mal carácter.
- c. Las entradas, su mal carácter y los ojos.
- d. Los ojos y las entradas.

3. *¿Miguel piensa que a su padre le ha dado un infarto?*

- a. Porque bebe mucho alcohol y fuma muchos porros.
- b. Porque estaba muy enfermo.
- c. Porque vive solo y no se cuida.
- d. Porque la madre de Miguel no ha asistido a la boda.

4. *¿Qué hacía el padre cuando su mujer ya no vivía con él?*

- a. Fumar y beber en exceso.
- b. Salir con muchas mujeres.
- c. Comprar revistas pornográficas.
- d. Poner la foto de su ex-mujer encima de las fotos de las modelos de las revistas porno.

5. *¿Qué le pide que haga Joaquín a Carla?*

- a. Que llame a su novio para que venga al hospital.
- b. Que llame a su novio para cortar la relación.
- c. Que le siga queriendo como al principio.
- d. Que se case con él.

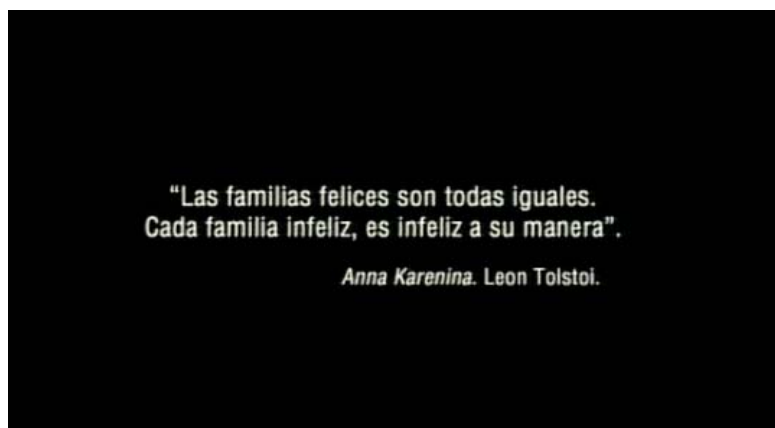


5. ¿Te ha pasado algo similar a lo visto en el cortometraje en alguna boda a la que has asistido?

6. ¿Recuerdas alguna anécdota que te haya ocurrido en alguna boda? Cuéntasela a tus compañeros.

## B. LA FELICIDAD

1. El cortometraje termina con esta frase extraída de la novela *Anna Karenina* de León Tolstoi. Lee la frase.



2. ¿Qué es para ti la felicidad y la infelicidad? ¿Podrías definir ambos conceptos?

3. ¿Estás de acuerdo con la frase?, ¿Por qué? Justifica tu respuesta. Poned en común las respuestas con el resto de compañeros.

4. ¿Piensas que la familia del cortometraje finge su felicidad o son realmente felices?, ¿Tienen algún motivo los miembros de la familia para no ser felices?, ¿Cuál?

### 3. ACTIVIDAD FINAL

#### A. LA BODA DE TU MEJOR AMIGA



En pequeños grupos tenéis que imaginar, crear y preparar la boda de vuestra mejor amiga. Vuestra amiga se va a casar dentro de seis meses.

Intentad ser muy creativos y originales en la confección de todos los aspectos a tener en cuenta en una boda. Una vez preparados, presentaréis vuestra propuesta de organización de boda al resto de la clase.

A continuación os presentamos algunos aspectos que tenéis en cuenta a la hora de la preparación:

- a. La decoración floral de la iglesia.
- b. El ramo de la novia.
- c. Las invitaciones de boda.
- d. El restaurante y el menú elegido para la cena.
- e. El alquiler del coche que va a llevar a la novia a la iglesia.
- f. El fotógrafo.
- g. Otros aspectos que consideréis importantes en una boda.

## 4. GUÍA DIDÁCTICA DEL PROFESOR

Todas y cada una de las actividades que hemos presentado tiene como finalidad la completa y rigurosa explotación del cortometraje *Traumatología* de David Sánchez Arévalo.

Presentamos a continuación una serie de sugerencias útiles para llevar a cabo la explotación didáctica en el aula.

### 1. ACTIVIDADES PREVIAS

El objetivo principal de estas actividades es contextualizar el tema principal que centra nuestra explotación didáctica, y que no es otro que las bodas. Cada una de las tres actividades que componen este apartado tiene una finalidad distinta que pasamos a presentar:

ACTIVIDAD A. *Hablando de bodas*. La finalidad de esta actividad es que el alumno se vaya familiarizando con una serie de sentencias relacionadas con las bodas, y que han sido dichas por celebridades.

Se aconseja que después de dejar unos 10 minutos para la lectura de las frases, y para la resolución de las posibles dudas léxicas que hayan podido surgir, se ofrezca la información necesaria, en el caso en el que no conozcan a las personas que han dicho estas frases.

Con esta información podrán entender mejor la idea subyacente a cada una de las frases.

**a.** LOPE DE VEGA (Madrid, 25 de noviembre de 1562 – 27 de agosto de 1635). Fue uno de los más importantes poeta y dramaturgos del Siglo de Oro español y uno de los más prolíficos autores de la literatura universal.

El llamado Fénix de los ingenios renovó las fórmulas del teatro español en un momento en el que el teatro empezaba a ser un fenómeno cultural y de masas.

**b.** HONORÉ DE BALZAC (Tours, 20 de mayo de 1799 – 18 de agosto de 1850). Fue un novelista francés representante de la llamada novela del siglo XIX.

**c.** RAMÓN GÓMEZ DE LA SERNA (Madrid, 3 de julio de 1888 - Buenos Aires, 12 de enero de 1963). Escritor y periodista español perteneciente a la Vanguardia española. Adscrito a la Generación de 1914 o Novecentismo. Inventor del género literario: greguería.

Las greguerías son breves composiciones en prosa, con interpretaciones o comentarios ingeniosos y humorísticos sobre aspectos de la vida corriente, que fueron creadas y así denominadas por el escritor Ramón Gómez de la Serna que escribió más de diez mil greguerías. Ramón Gómez de la Serna definió la greguería como: “*humorismo + metáfora*”.

**d.** ALEXANDRE DUMAS (Villers-Cotterêts, 1802 – Puys, 1870). Fue un novelista y dramaturgo francés.

**e.** VÍCTOR HUGO (Besançon, 26 de febrero de 1802 – París, 22 de mayo de 1885). Fue un escritor, dramaturgo, poeta, político, académico e intelectual francés. Está considerado como uno de los más importantes escritores románticos en lengua francesa.

f. SCHOPENHAUER (Danzig, 22 de febrero de 1788 – Fráncfort del Meno, 21 de septiembre de 1860). Fue un filósofo alemán. Su filosofía es deudora de Platón y Spinoza, sirviendo además como puente con la filosofía oriental, en especial con el budismo, el taoísmo y el vedanta.

g. MONTAIGNE (Burdeos, 28 de febrero de 1533 – 13 de septiembre de 1592). Fue un filósofo, escritor, humanista, moralista y político francés del Renacimiento. Creador del género literario conocido en la edad moderna como ensayo.

ACTIVIDAD B. *Objetos importantes en las bodas*. Esta actividad está destinada a que el alumnado infiera la relación posible entre las imágenes presentadas y la información que tienen sobre dichos objetos.

Esta actividad está pensada para que se realice en parejas, para que los alumnos se puedan ayudar entre ellos e inspirar en el caso en el que no encuentren el tipo de relación que hay entre ellos.

La puesta en común final de la actividad puede ser muy interesante para que cada pareja exponga a sus compañeros las relaciones que han podido interpretar, y se establezca una interacción grupal enriquecedora.

Soluciones:

1. D, 2. E, 3. G, 4. J, 5. F, 6. L, 7. I, 8. B, 9. K, 10. C, 11. A, 12. H.

**Actividad C.** *La presencia del refrán en las bodas*. Esta actividad tiene como finalidad que los alumnos se familiaricen con algunos refranes españoles y más en particular con los refranes que están relacionados con las bodas. Después de dejarles unos 10 minutos para que los alumnos se familiaricen con los refranes se explicará el significado de cada refrán.

No debemos olvidar que la utilización de los refranes demuestra la sabiduría popular.

Llegado este momento, y si contamos con el tiempo necesario, podremos introducir aquí la actividad complementaria relacionada con las tradiciones en algunos países de América Latina. Esta actividad vendrá a completar todo lo que han aprendido hasta el momento. Otra posibilidad con la que contamos es utilizar esta actividad como deberes para casa y en lugar de realizar la actividad de manera oral podría ser una expresión escrita que nos entregarían en la próxima clase.

## 2. ACTIVIDADES

A. La primera de las actividades lleva por título *Traumatología*. Lo importante en esta actividad es que los alumnos en pequeños grupos intenten consensuar sus ideas e imaginación, y creen las tres historias del cortometraje que posteriormente van a visionar. Es necesario decir a los alumnos que realicen un proceso de deducción, que lo importante no es adivinar las historias originales con exactitud sino justificar la coherencia argumentativa de las propias historias.

Esta actividad no debe causar en ningún momento frustración por parte del alumno y tampoco se va a exigir que sean escritores potenciales.

Es recomendable puntualizar que todas las historias son igual de válidas e interesantes, y que no hay historias unas mejores que otras, todas son diferentes.

Aconsejamos que para el primer visionado no se facilite a los alumnos la transcripción. Podemos dársela después de realizar todas las actividades. La transcripción del corto aparece recogida en los anexos.

Para dar más intriga y cierta emoción a la historia vamos a parar el corto justo en el minuto (18'59) momento en el que Ángel informa a Esther y a Antonio que su padre se ha despertado. A partir de lo visto hasta ese momento los alumnos deberán imaginar el final y presentar sus propuestas. Ganará el grupo que más se acerque al verdadero final.

El segundo visionado del corto (siempre y cuando sea necesario) ayudará a mejorar la comprensión auditiva de los alumnos. Seguidamente tendrán que responder a las preguntas de comprensión auditiva que se les propone en la actividad 4.

En el cortometraje aparece una serie de vocabulario de uso muy coloquial y ciertamente vulgar: *coño*, *gilipollas*, *puto*, *paja*, *empalmar* y *follar*. Probablemente los alumnos estén familiarizados ya con este tipo de vocabulario, pero podría ser interesante que se explicara el uso de estas palabras con valor de interjección.

## SOLUCIONES

Actividad 4: 1. B, 2. D, 3. D, 4. D, 5. B.

B. En esta segunda parte se trabajará con la frase con la que se cierra el cortometraje. Es una frase muy interesante y que va a llevar a los alumnos a reflexionar sobre la felicidad, las causas de la felicidad y la infelicidad. Se establecerá una interacción interesante y se podrá debatir hasta que punto están de acuerdo con León Tolstoi.

## 3. ACTIVIDAD FINAL

A. La actividad final de esta explotación didáctica es la preparación de una boda, la boda de nuestra mejor amiga. Quizás los alumnos ya se hayan casado, por lo que podrán estar familiarizados con estos preparativos. Si los alumnos no se han casado les podemos facilitar esta página de internet para que les sirva de apoyo:

[http://www.flowerbyflower.com/que\\_hacer\\_antes\\_de\\_la\\_boda.html](http://www.flowerbyflower.com/que_hacer_antes_de_la_boda.html)

Para preparar esta actividad se les dejará unos 25 minutos. Lo más interesante es que los alumnos tendrán que ponerse de acuerdo y consensuar sus ideas. Estarán obligados a hacer concesiones en la toma de sus decisiones y preparativos.

## 5. ANEXOS

### A. TRANSCRIPCIÓN DEL CORTOMETRAJE

*(Están cantando una canción en la iglesia:  
Cristo Jesús ha resucitado. Aleluya (x18 veces). Cristo Jesús es el señor)*

Cura 1: El señor esté con vosotros.

Todos: Y con tu espíritu.

Cura 1: Hermanos, hermanas. Estamos aquí reunidos para unir en sagrado matrimonio a Antonio y a Esther. El matrimonio es un sacramento que Dios nos regala para facilitar una convivencia santa y duradera. Estáis aquí, Antonio y Esther para prometeros el uno al otro fidelidad, amor, pero sobretodo comprensión, porque tendréis momentos en la vida en los que surgirán problemas.

Un hijo: (Gritando) ¡Papá!, ¡papá!

*(Llevan al padre en una limusina al servicio de urgencias de un hospital)  
(Se oye los gritos de los hijos ¡un médico por favor!)*

Esther: (Entrando en la sala de espera y dirigiéndose a Antonio). ¿Qué haces aquí?

Antonio: Estoy mareado.

Esther: No deberías estar solo. Estamos todos allí.

Antonio: Ya podía haber esperaó.

Esther: ¿Qué?

Antonio: Mi padre, que ya podía haber esperaó a que nos diéramos el sí quiero. ¿No? Igual esto es una señal.

Esther: ¿Una señal?, ¿De qué?

Antonio: ¿Tú me quieres?

Esther: Pues claro, gilipollas.

Antonio: ¿Pero de verdad?, como para estar conmigo el resto de tu vida.

Esther: Sí, claro.

Antonio: (Mirada).

Esther: Bueno, sí (dudando), no sé. Es que eso nunca se sabe, no lo sabe nadie ¿Esas cosas? No lo sabe nadie, ¿Toda la vida, Antonio? No lo sabes ni tú.

Antonio: Yo si lo sé.

Esther: Anda, anda, Antonio.

Ángel: (Se oye rezar). *Padre nuestro que estás en los cielos. Santificado sea tu nombre, venga a nosotros tu reino. Hágase tu voluntad así en la tierra como en el cielo. El pan nuestro de cada día... no nos dejes caer en la tentación y libranos del mal.*

Que se salve mi padre, por favor (sentado en el wáter).

Carla: ¿Qué haces aquí?

Ángel: El baño de las chicas suele estar mucho más limpio.

Carla: Estate tranquilo que tu padre se va a poner bien.

Ángel: ¿Tú crees?

Carla: Sí.  
Ángel: Estás muy guapa.  
Carla: Tú también.  
Ángel y Carla: (Se besan en los aseos).  
Ángel: No deberíamos hacer esto.  
Carla: ¿Por qué? ¿Por tu padre? o ¿Por tu hermano?  
Ángel: Por ninguno de los dos.  
Carla: No, no deberíamos (Le da un beso y cierra la puerta del aseo).

Miguel: No deberíamos fumar, por papá (le pasa un porro a su hermano).  
Carlos: Igual deberíamos darle un poco, para calmar los dolores.  
Miguel: ¿Crees que se va a morir?  
Carlos: Fijo.  
Miguel: (Se pone a llorar).  
Carlos: Mira que te tengo dicho que no fumes que te sienta mal, joder.  
Miguel: Sabes porque le ha dado un infarto ¿no?  
Carlos: Porque está muy enfermo.  
Miguel: No, le ha dado por mamá, porque se ha acordado de ella en la iglesia, y del día de su boda y no ha podido soportar la emoción. Pásamelo. Vas a acabar igual que papá, igualito.  
Carlos: ¿Acabar cómo?  
Miguel: Pues solo y abandonaó. Solo y abandonaó como un cabrón, solo y con 4 hijos.  
Carlos: Con 5 hijos dice.  
Miguel: Pues sí. Eres igualito que papá, igualito. El único que tiene sus ojos, el único.  
Carlos: Y el único que tiene sus entradas, no te jode. ¿Por qué te crees que llevo el pelo así? Pero, claro, como soy el pequeño da igual que me quede calvo ¿no? Nadie quiere a los calvos. Calvo y solo, más solo que él y tú juntos. Así que cállate, joder. Putos porros.  
Miguel: Somos unos mierdas, como papá.  
Carlos: Papá a nuestra edad ya estaba casado y con un hijo. Nosotros ni siquiera tenemos novia.  
Miguel: Somos unos putos mierdas. Mucho más mierdas que papá.

Antonio: ¿Y si se muere mi padre?  
Esther: ¿Qué?  
Antonio: No sé, hemos organizado todo esto por él. Si se muere mi padre ya no hace falta que nos casemos ¿no? Total ¿para qué?  
Esther: Pero yo me quiero casar pase lo que pase, Antonio.  
Antonio: Que es una señal, coño. Que hay algo que no anda bien, joder, que no puede ser que casualidad. Algo está mal. Tenemos que descubrir que está mal.  
Esther: Antonio, por favor, para ya que no es momento.  
Antonio: Perdona. ¿Quieres un café?  
Esther: Con leche.  
Antonio: (Se acerca a la máquina de café a sacar el café).  
Esther: Creo que te quiero un poco menos.  
Antonio: ¿Un poco menos?  
Esther: Un poco menos.  
Antonio: Pero un poco menos ¿Qué cuando?  
Esther: Que antes.  
Antonio: ¿Pero qué antes cuando?, ¿Qué antes hace un segundo? ¿Qué hace una hora?, ¿Qué hace un año?, ¿Qué antes cuando?

Esther: Que antes, antes. Antonio no te pongas quisquilloso. Eres tú el que ha empezado. Yo soy la que se quiere casar.

Antonio: Con un quisquilloso, al que quieres menos.

Esther: Querer te quiero lo mismo, pero con menos intensidad.

Antonio: Entonces me quieres menos, coño.

Esther: Con el tiempo la pasión se pierde. Todo es menos. ¿Lo entiendes?

Antonio: No.

Esther: Pero si nos casamos, Antonio, se rompe la rutina y vuelve la intensidad. Yo he estado muchísimo mejor estos últimos meses, pero vamos, muchísimo mejor, ¿No me lo has notado?

Antonio: (Asiente. Le da el café a Esther). Tu café.

Esther: Gracias.

Joaquín: (Entra en el aseo de las mujeres).

Carla: ¿Se sabe algo de tu padre?

Joaquín: ¿Por qué has venido? Te pedí que no vinieras.

Carla: Perdona, pero es la boda de mi hermana, ¿Por qué?

Joaquín: Te lo pedí por favor.

Carla: Ya, pero a ver, mira. Se conocieron por nosotros y es una cosa muy bonita ¿No?

Joaquín: Te pido que te vayas. De verdad.

Carla: Bueno, pues no os voy a dejar solos ahora, como comprenderás. Venga, vámonos. Venga.

Joaquín: No, yo no voy a ningún sitio, a ningún sitio. Vuelve conmigo ¿No?, por favor, vuelve conmigo. Vuelve conmigo.

Carla: Lo hemos intentado un millón de veces y no funciona.

Joaquín: ¿Cuántas movidas ha tenido con Esther? Las que quieras. Y ahí están, joder, que se están casando, de puta madre. Si se quien los problemas se solucionan ¿No?, vuelve conmigo por favor ¿vale?, vuelve conmigo, por favor, vuelve conmigo, vuelve conmigo,

Carla: Mira, tranquilo, de verdad. Lo hablamos en otro momento ¿Vale? Más tranquilos. Ahora no.

Joaquín: ¡Cómo que ahora no! Yo sin ti me muero.

Carla: No te mueres. No te vas a morir.

Joaquín: (Golpea el secador de mano y se hace una herida en la mano derecha y en la frente. Las heridas comienzan a sangrar).

Carla: (Pega un grito).

Joaquín: Yo me mato. Yo me mato. Te quiero, te quiero.

Carla: Te has hecho sangre.

Joaquín: Dime que me quieres, por favor. Dime que me quieres, así.

Carla: Pues claro que te quiero. ¡Cómo no te voy a querer! (Le da un beso).

Miguel: (Hablando con su padre). Yo sé que te mueres de pena. Dijiste que solo ibas a la boda sino venía mamá, pero tú querías que viniera, ¿A qué sí?, cuando no la viste se te partió el corazón. ¿Hace cuánto te dejó mamá? Diez años ya ¿no? Desde entonces no has sido capaz de levantar cabeza. No has estado con ninguna mujer. Ni siquiera te has ido de putas. No has estado con nadie, como yo. Me he hecho unas pajas. Papa, cuando mamá ya no estaba, un día te pillé una revista porno en tu cuarto. Le habías quitado la cara a las modelos y habías puesto una foto de mamá, una fotito de carné. A todas las modelos les habías puesto la cara de mamá, y yo me empalmé y me hice una paja con las modelos con la cara de mamá (se pone a llorar). Me hice muchas pajas con



esas revistas. Muchas. Cada vez que me enrolló con una tía solo veo la cara de mamá, y no puedo enrollarme con ninguna tía, papá, igual que tú, no, igual que tú no, porque yo no me voy a casar a los 24, porque no voy a tener un hijo a los 25, porque creo que soy gay.

Carlos: (Entrando en la UCI donde está su hermano hablando con su padre). ¿Eres gay?

Miguel: ¿Tú qué haces aquí que solo puede entrar una persona? Un respeto, coño, que esta es la puta UCI. ¿Qué?

Carlos: Yo también me hice muchas pajas con esas revistas. Muchas, muchas, y también creo que soy gay.

Miguel: ¡Qué no coño! ¡Qué no! Que no puede haber más de un gay por familia.

Carlos: Pues a lo mejor tú no eres el gay.

Miguel: Coño, ¡Qué yo sí!

Carlos: No, tú no. Yo sí.

Miguel: Tú no.

Carlos: Pues, a lo mejor tú tampoco. (Se ponen los dos a llorar). Me siento muy solo.

Miguel: Yo también. (Se abrazan).

Antonio: ¿Y después de la boda, cuándo volvamos a la rutina? ¿Qué hacemos? ¿Nos volvemos a casar otra vez? Por tu madre, que con lo que bebe ya debe estar a punto de...

Esther: Igual eres tú.

Antonio: ¿El qué?

Esther: El que no me quiere lo suficiente como para casarse conmigo. El que necesita que su padre esté muy enfermo para hacerlo. Eres tú, dímelo.

Antonio: Si mi padre se muere yo no me caso.

Esther: Estás encantado, tío, con que tu padre esté a punto de morirte estás encantado.

Antonio: Quiero que me quieras, que me quieras en la más miserable de las rutinas, que me quieras en la nada.

Esther: En la nada, no hay nada, gilipollas. En la nada no se puede querer porque no hay nada, porque para querer debe de haber algo. Y en esta puta relación hace mucho tiempo que no hay nada.

Antonio: ¿Ves cómo era una señal?

Joaquín: ¿Estás con alguien ahora? Me lo puedes decir. De verdad que no va a pasar nada

Carla: Sí, estoy, estoy viendo a alguien.

Joaquín: ¿Y hace mucho qué os veis?

Carla: No.

Joaquín: ¿Y te gusta?

Carla: (Asiente con la cabeza).

Joaquín: ¿Qué vais a hacer?

Carla: No lo sé. No sé.

Joaquín: ¿Cómo que no lo sabes?

Carla: Porque no sé lo que voy a hacer, Joaquín. No lo sé. Estoy hecha un lío.

Joaquín: (Dándole su teléfono móvil). Pues llámale.

Carla: ¿Para qué?

Joaquín: Pues, para cortar.

Carla: No, ahora no.

Joaquín: Te lo pido por favor.

Carla: Joaquín, porque tiene que ser todo cómo tú quieres y cuándo tú quieres ¿te das cuenta?

Joaquín: ¿Y tú te das cuenta de que eres incapaz de hacerme un favor? El día que mi padre está a punto de morir no me puedes hacer un favor. Te estoy pidiendo simplemente que hagas una llamada. Es lo que te estoy pidiendo.

Carla: Es que ahora me haces chantaje emocional. Es que siempre igual, Joaquín, es que eres un egoísta.

Joaquín: ¿Egoísta? ¿yo? Yo que te o doy todo. Yo que no te niego nada. Yo que me desvivo por ti. ¿El egoísta soy yo? Te estoy pidiendo una llamada, Carla, una llamada. ¡Que llames y que se lo digas!

Carla: No sé si quiero cortar con él. Necesito tiempo para irme a casa, para pensar. No lo sé.

Joaquín: Pensar, pensar. Llámalo.

Carla: Coge el puto móvil, coño. (Tira el móvil al suelo. Antes de que caiga al suelo lo coge el Ángel).

Ángel: No podemos seguir juntos, Carla. Lo he intentado pero no puedo. No puedo llevar una relación a escondidas contigo. Lo paso mal. Te he amado desde el primer día que te vi. Me he hecho muchas pajas mientras os escuchaba follar en el cuarto de al lado, pero muchas, muchas, pero es que para mí lo más importante es mi hermano. Lo más importante del mundo. No puedo, coño, no puedo. Y vosotros tampoco podéis. Lo único que vais a conseguir es joderos la vida uno al otro. Os vais a convertir en unos amargados, en unos infelices como papá y como mamá, como Antonio y como Esther. Igual. (Le lanza el teléfono móvil a Joaquín).

(Entran en la capilla del hospital).

Miguel: Nuestro padre se está muriendo. Le ha dado un infarto en la boda de nuestro hermano.

Cura2: Ya le he dado la extremaunción.

Miguel: Sí, ya lo sabemos.

Carlos: Queremos otra cosa.

Antonio: Necesito una razón.

Esther: ¿Para qué?

Antonio: Para dejarlo

Esther: Ya no hay amor.

Antonio: No me vale. ¿Te has enrollado con alguien?, ¿Te gusta otro?

Esther: (Niega con la cabeza). No, no hay otro. Nunca ha habido otro.

Antonio: Pues yo necesito una razón de peso para dejarte. Necesito odiarte, pues sino me voy a pasar al vida enganchado a ti, y mi padre se ha sacrificado por nosotros. Se va a morir para que nos demos cuenta de que no podíamos casarnos. Hay que aprovechar la ocasión.

Esther: Hay que hacerlo bien. Es una señal. Vamos a separarnos por tu padre.

Antonio: Esther.

Esther: ¿Qué?

Antonio: Yo también te quiero menos.

Esther: Ya lo sé.

Antonio: Pero te quiero.

Esther: Y yo a ti.

Ángel: Papá se ha despertado.

Antonio: ¿Está mejor?

Ángel: (Niega con la cabeza). No. Le han puesto morfina para quitarle el dolor. Le queda poco tiempo. Lo van a sacar de la UCI y lo van a subir a la habitación.

Antonio: ¿Para qué?

Ángel: Para que nos despidamos de él.

Carlos: Tenemos una idea.

Miguel: Os va a encantar.

Carlos: Bueno a papá si que le va a encantar.

Madre: ¡Hola, hijos míos!

Antonio: ¿Esta es la idea que habéis tenido?, ¿Qué queréis rematar a papá directamente?

Joaquín: Ha sido idea nuestra.

(Todos reunidos alrededor de la cama y cogidos de la mano).

Cura2: Hermanos, y hermanas. Estamos aquí reunidos para unir en sagrado matrimonio a Antonio y a Esther. El matrimonio es un sacramento que Dios nos regala para facilitar una convivencia santa y duradera. Estáis aquí para prometeros el uno al otro fidelidad, amor y sobretodo comprensión, porque tendréis momentos en la vida donde surgirán problemas.

Carlos: Mamá.

Madre: Sí, hijo mío.

Carlos: ¿Crees qué puede haber dos gays por familia?

## 6. FICHA TÉCNICA



**TÍTULO:** Traumatología

**PAÍS:** ESPAÑA (2007)

**DURACIÓN:** 22'59

**GUIÓN Y DIRECCIÓN:** Daniel Sánchez Arévalo

**PRODUCCIÓN EJECUTIVA:** Koldo Zuazua y Mónica Blas

**DIRECTOR DE PRODUCCIÓN:** Koldo Zuazua

**JEFA DE PRODUCCIÓN:** Lara Tejela

**DIRECTOR DE FOTOGRAFÍA:** Juan Carlos Gómez

**MONTAJE:** Nacho Ruiz Capillas

**DIRECTORA DE ARTE:** Montse Sanz

**MÚSICA:** Pascal Gaigne

**INTÉRPRETES:**

**Antonio:** Antonio de la Torre

**Esther:** Natalia Mateo

**Padre:** Héctor Colomé

**Miguel:** Raúl Arévalo

**Ángel:** Jorge Monje

**Carlos:** Javier Pereira

**Joaquín:** Quim Gutiérrez

**Madre:** Carmen Arévalo

**Cura 1:** Julián Villagrán / **Cura 2:** Fernando Lage

## 7. ACTIVIDAD COMPLEMENTARIA

### A. TRADICIONES DE BODAS EN OTROS PAÍSES DE AMÉRICA LATINA

1. A continuación te presentamos las tradiciones de las bodas de algunos países de América Latina. Leed los siguientes textos y en grupos presentad las diferencias que hay entre estas tradiciones y las tradiciones españolas.

#### COSTA RICA

*El país más verde en latino América se encuentra entre Nicaragua y Panamá. Costa Rica está viva. Tiene playas hermosas, escenas tropicales, y cascadas espectaculares, todo lo que hace de este país un lugar increíble para una boda inolvidable.*

*Planeando una boda tradicional costarricense se debe empezar con la ceremonia religiosa, ya que la mayoría de las "Ticas" son católicas. Los matrimonios aquí son asuntos lujosos, con la mayoría de familiares y amistades de los dos lados de la familia recibiendo una invitación a la ceremonia y la recepción. Muchas de las costumbres de boda en Costa Rica provienen directamente de España. Las más destacadas entre estas son el uso de un vestido de seda negra y una mantilla de encaje para la novia, y una camisa blanca bordada para el novio. Tradicionalmente, la novia bordaba la camisa a mano para su esposo, pero muchas de las novias de hoy deciden comprarla ya lista.*

*Finalmente, la comida es una parte importante de la boda. ¡No es extraño ver todo en los platos desde arroz y frijoles y huevos fritos y plátanos dulces servidos juntos en la misma cena!*

#### MÉXICO

*Influencias católicas, españolas, y aztecas, todas se combinan para hacer que las bodas mexicanas sean lujosas y coloridas.*

*Muchos vestidos y mantillas de las bodas mexicanas han estado en la misma familia durante generaciones, haciéndolas no solamente "algo prestado" sino también una herencia que añade un toque de clase, elegancia y nostalgia a tu ceremonia. De acuerdo con una tradición mexicana, es de mala suerte que el novio vea no solo a la novia sino también el vestido antes de que ella camine por el pasillo.*

*Después de la ceremonia religiosa en la que la novia y su nuevo esposo son unidos con un rosario largo o una soga de seda, la alegría continuará en la recepción, donde los invitados forman un corazón alrededor de los recién casados mientras que estos bailan su primer baile. El baile del dólar también originario en México. Es una manera para ayudar a la pareja financieramente y para darles una oportunidad de pasar un momento con cada invitado.*

*Y por fin, para tener un poco de suerte, prosperidad y pasión... ¡La novia no debe de olvidar coser una cinta amarilla, azul, y roja en su ropa interior!*

## VENEZUELA

*¿Estás planeando una boda tradicional venezolana? Tal vez debes de empezar por pedir formalmente la mano de la novia a sus padres. Esta tradición, aunque ya no es muy popular sigue siendo importante en Venezuela.*

*Las bodas venezolanas consisten en dos ceremonias y dos recepciones. Primero hay una ceremonia civil, seguida por una fiesta pequeña. Aproximadamente dos semanas después viene el servicio religioso, que es una fiesta más grandiosa, y tiene una recepción más elaborada, que tienen influencias nativas, españolas, africanas e italianas.*

*No te sorprendas si los recién casados hacen un acto de desaparición durante la recepción. En Venezuela, se considera buena suerte que la novia y el novio se escapen sin que nadie los vea mientras que la fiesta se esté desarrollando. ¡Simplemente sigue festejando, y la pareja feliz comenzará su luna de miel!*

## ARGENTINA

*Para empezar, las parejas argentinas no intercambian los anillos durante la ceremonia de boda. Se dan los anillos durante el compromiso, y simplemente piden la bendición del sacerdote en la iglesia. Otra cosa que no se ve en las bodas tradicionales Argentinas es la corte de honor. El padre de la novia, la madre del novio, u otras figuras paternas, caminan con la pareja hasta el altar, y se quedan ahí durante la ceremonia.*

*Durante la recepción, las bodas argentinas modernas a menudo reflejan el hecho de que el país una vez fue un centro de fusión para inmigrantes judíos, españoles, y árabes. Por ejemplo, en vez de una cena, seguida por música y baile, es común alternar cada plato con unas canciones en la pista de baile. Es un costumbre que empezó por una influencia judía, pero hoy en día simplemente es parte de la boda argentina tradicional.*

*¡Muchas veces el vals es sustituido por un tango sensual!*

Adaptado de: <http://paratinovia.com/category/ideas-en-espanol/tradiciones-para-bodas>

## 8. APÉNDICE GRAMATICAL

### A. EXPRESAR GUSTOS, DESEOS Y SENTIMIENTOS

#### EXPRESAR ENFADO E INDIGNACIÓN

##### Me irrita...

Me irrita que a un mes de mi boda los preparativos no estén terminados.

##### Siento rabia / impotencia / indignación...

Sentimos indignación al ver lo mal que ha salido la boda.

##### Me llena de rabia / impotencia / indignación...

Me llena de rabia que no hayamos encontrado los girasoles para el ramo de novia.

##### Es indignante...

Su actitud el día de la boda ha sido realmente indignante.

##### Me pongo / Me pone enfermo / de un humor de perros...

Me puso de un humor de perros la tardanza de los invitados.

¡Maldita sea!

#### EXPRESAR NERVIOSISMO

##### Me pongo / pone de los nervios...

Me pone de los nervios que a un mes de mi boda los preparativos no estén terminados.

##### Me saca de quicio...

Me sacó de quicio que el cura llegara a la iglesia con una hora de retraso.

##### Me va a dar algo / un ataque.

El día de la boda pensé que me iba a dar algo... hacía un calor insoportable.

##### Pierdo los nervios...

Uno de mis testigos perdió los nervios y pidió perdón por lo que había hecho.

Estoy al borde de un ataque de nervios.

Estoy como un flan.

##### ¡Tengo unos nervios...!

Se acerca el día de mi boda y tengo unos nervios que ni te imaginas.

## EXPRESAR EMPATÍA

Me imagino lo que estás pasando.

No me extraña (en absoluto) que te sientas así.

A mí me pasó algo muy parecido.

Me pongo en tu lugar.

Por supuesto, me pongo en tu lugar y entiendo perfectamente todo.

Te compadezco.

## EXPRESAR ESPERANZA

No me espero gran cosa.

Confío en...

Confiamos en que la boda salga de maravilla.

Cruzo los dedos (para...).

Cruzó los dedos para que todo saliera bien el día de su boda.

Toco madera

La esperanza es lo último que se pierde.

No / Nunca hay que perder la esperanza

## EXPRESAR DECEPCIÓN

¡Menuda / Vaya desilusión / decepción!

Esto no es lo que (me) esperaba / imaginaba.

¡Vaya, hombre! (con entonación descendente).



## EXPRESAR ADMIRACIÓN Y ORGULLO

**Me llena de admiración / orgullo...**

Me llenó de admiración verte el día de tu boda tan guapa.

**Estoy admirado / maravillado / deslumbrado...**

Estoy maravillado de la organización tan fantástica de tu boda.

**Me fascina / Me enorgullece...**

Me enorgullece que hayas podido asistir a mi boda.

## B. INFLUIR EN EL INTERLOCUTOR

### ACONSEJAR

**¿(Me) aceptas un consejo?**

**Lo más aconsejable / recomendable (en estos casos) es...**

Lo más aconsejable es que lances el ramo a tu mejor amiga.

**Te sugeriría...**

Te sugeriría que no llegaras tarde a la boda.

**Lo único que puedo aconsejarte / recomendarte / sugerirte es que...**

Lo único que te puedo recomendar es que te lo tomes todo con más tranquilidad.

**Siempre puedes / podrías / queda el recurso de...**

Siempre puedes recurrir a tu familia para resolver el problema.

**Ni se te ocurra...**

Ni se te ocurra decirle a los invitados que no te ha gustado el regalo que te han enviado.

### PROMETER Y COMPROMETERSE

**Te garantizo que...**

Te garantizo que la boda será todo un éxito.

**(Ya) verás cómo...**

Ya verás cómo todo sale de maravilla el día de tu boda.

## TRANQUILIZAR Y CONSOLAR

Bueno, Bueno...

Venga, Venga...

Venga, hombre / mujer.

Vamos, vamos...

No te lo tomes así.

No te lo tomes tan en serio.

Tómatelo con calma / con humor / con paciencia...

¡Alegra esa cara, (hombre / mujer)!

Lo superarás.

No es el fin del mundo.

Al menos / Por lo menos...

Al menos has intentado que todo saliera perfecto.